

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hôtellerie française. — Le conseil d'administration de la Chambre nationale de l'hôtellerie française, réuni le 28 janvier à l'Hôtel Continental à Paris, a élu président de la Chambre, à l'unanimité des votants, M. Maurice Prével, président du Syndicat des hôteliers de Nice. M. Paul Lebrun, président sortant de charge, a été nommé président d'honneur. MM. Bouyonnet, Lequime et Mermoz ont été nommés vice-présidents d'honneur. M. Maurice Prével est le troisième président de la Chambre nationale de l'hôtellerie française, poste qu'il succède à M. Georges Barrier et à M. Paul Lebrun. Né à Nice en 1876, il appartient à une vieille famille hôtelière et est apparenté à la grande maison de l'hôtellerie : Ritz, Rey, Rosnoble. Il a des attaches familiales en Normandie, en Alsace et en Savoie. Après avoir suivi les cours du lycée de Nice, il reçut de son père, propriétaire dans cette ville de l'hôtel de la Paix, la formation professionnelle hôtelière. Il devint plus tard directeur du Winter Palace, puis de l'hôtel des Iles Britanniques à Menton et fut président des hôteliers de cette ville. Nous le retrouvons ensuite propriétaire de l'hôtel Scribe à Paris. Après la guerre, durant laquelle il fit vaillamment son devoir et conquit le grade de capitaine, M. Maurice Prével dirigea l'hôtel de la Paix et l'hôtel de la Méditerranée à Nice et l'hôtel Continental à Ajaccio, établissements dont il est propriétaire. Il est en outre vice-président de la Chambre de commerce des Alpes-Maritimes, administrateur de la Banque de France à Nice, président de la Fédération des associations commerciales, industrielles et agricoles de Nice et des Alpes-Maritimes, président de la Chambre syndicale des hôteliers de Nice, membre du conseil d'administration du Crédit national hôtelier, président d'honneur de la Mutualité hôtelière de Nice et membre du conseil d'administration de la Chambre nationale de l'hôtellerie française.

Informations économiques

L'importation des porcs. — Le Conseil fédéral a prorogé jusqu'à nouvel avis l'arrêt concernant l'abaissement du droit d'importation des porcs, valable primitivement jusqu'à fin 1929 et prolongé jusqu'au 1er février de cette année. Cette décision concerne les porcs pesant plus de 60 kilos et dont le droit d'importation a été abaissé de 50 à 30 francs.

Voyageurs de commerce. — En 1929, les recettes provenant des taxes de patentes pour voyageurs de commerce se sont élevées à 989.860 francs, soit 39.56 francs de plus que l'année précédente (en 1928 : 950.305 francs). Les voyageurs étrangers ont contribué à ce résultat pour 58.360 francs (1928 : 43.350 fr.; 1913 : 27.700 fr.). On a délivré l'année dernière 43.711 cartes de légitimation, au lieu de 36.258 en 1913.

La chiorcée. — Les deux fabriques de chiorcée Henri Franck Fils S. A. à Bâle et Helvetia à Langenthal (celle-ci fabrique aussi de la moutarde) ont fusionné sous le nom de S. A. des Fabriques réunies de produits alimentaires Helvetia & Henri Franck Fils S. A. à Bâle. Elles ont repris la fabrication des produits des deux maisons Daniel Yvelker S. A. et Kuenzer & Cie S. A. Cette fusion a été décidée pour des raisons d'économie et pour simplifier l'exploitation.

Les contrées viticoles. chacun le sait, reprochent volontiers aux autres régions du pays de consommer du vin étranger de préférence au vin indigène. Or, une statistique établit que dans la commune de Monthey, du 15 mai au 24 décembre 1929, on a acheté 125.147 litres de vins rouges étrangers et 8.457 litres de vins blancs étrangers; 13 magasins ont vendu 19.931 litres et sept pensions 7.011 litres de vins étrangers pendant cette période. Si l'on faisait cette statistique pour tout le canton du Valais, on arriverait à des chiffres considérables. La campagne en faveur des vins suisses doit donc être menée en tout premier lieu dans les contrées viticoles elles-mêmes. Combien d'hectolîtres de vins étrangers ne boit-on pas également chaque année dans les autres cantons viticoles romands ?

A propos d'importations. — On lit dans la « Semaine économique » du *Coopérateur suisse* du 29 janvier : « La Suisse a économisé en 1929, par rapport à l'année précédente, plus de 25 millions sur ses dépenses d'importation en céréales, fruits et légumes, denrées coloniales et boissons et l'importation d'animaux, notamment le bétail de boucherie, ont diminué de 18,5 à 13,4 millions de francs. La seule importation de bœufs de boucherie est tombée de 8.722 pièces en 1928 à 52 pièces en 1929. La Suisse n'a dépensé en 1929 que 56.600 francs pour des bœufs étrangers, contre 7 millions de francs l'année précédente. Quant à l'importation d'autres étrangers, elle accuse une nouvelle diminution de quelques milliers de francs. Nos frontières sont donc pour ainsi dire fermées à l'importation d'animaux et de bœufs étrangers, parce qu'on estime sans doute, dans les milieux compétents, que la production indigène suffit aux besoins du pays ».

L'hôtellerie parisienne. — Il y a à Paris une quarantaine d'hôtels de tout premier ordre payant la taxe de luxe de 13%. En 1927, ils ont payé 141.600.000 francs de taxe de luxe, représentant un chiffre d'affaires total de plus d'un milliard de francs. Ils occupent environ 6.000 employés. — Les hôtels de deuxième catégorie, payant une taxe de luxe de 4%, sont au nombre d'environ 2.000 et emploient 8.000 employés. Ils ont versé la même année près de 100 millions de taxe de luxe, ce qui équivaut à un chiffre total d'affaires de deux milliards et demi. — Enfin les hôtels payant simplement l'impôt de 2% sur le chiffre d'affaires sont au nombre de 5000 à 6000. Il est difficile de citer des chiffres précis en ce qui les concerne. — Dans son ensemble, l'industrie hôtelière, à Paris, représente un mouvement annuel de fonds dans l'ordre de plus de trois milliards de francs et occupe environ 100.000 personnes.

Bétail de boucherie. — Sur les derniers marchés de la Suisse romande, les prix du bétail de boucherie se sont maintenus très fermes et

les tarifs pratiqués se ressentaient des restrictions d'importation en vigueur depuis plusieurs mois. La production indigène est ainsi maîtresse absolue du terrain. Les animaux de premier choix sont quasi impossibles à trouver et l'on achète quand même, puisqu'il faut en tout cas fournir les boucheries. C'est ainsi que la mercuriale de la dernière foire de Moudon, un centre agricole important, dont les marchés sont alimentés par des régions étendues des cantons de Vaud et de Fribourg, n'indique aucun prix pour les bœufs de boucherie; ceux-ci par conséquent devaient faire totalement défaut. On payait 1 fr. 70 à 1 fr. 80 la bonne génisse, 1 fr. 40 à 1 fr. 70 la bonne jeune vache avec dent de lait, 1 fr. à 1 fr. 20 la vache d'âge, pour s'arrêter à 80 ou 90 centimes pour les bêtes à saucisses. Quant aux veaux, ils se payaient de 1 fr. 40 à 1 fr. 60 les petits sujets et 2 fr. à 2 fr. 20 ceux de qualité approchant de cent kilos de poids.

Importation de saindoux hollandais. — Le service fédéral de l'hygiène publique communique : « Par décret royal du 16 octobre 1929, le service fédéral de l'hygiène publique a ordonné en vertu de l'article 11 de la loi sur l'ordonnance entrée en vigueur le même jour et publiée dans le *Nederlandsche Staatscourant* du 23 octobre, aux termes de laquelle tout colis à destination de la Suisse, contenant du saindoux hollandais, doit être pourvu d'une étiquette de papier gris, portant une déclaration signée du vétérinaire de l'Etat, attestant que le contenu du colis est constitué en totalité par de la graisse provenant exclusivement d'animaux reconnus sains, à la suite d'un examen effectué par le vétérinaire avant et après l'abatage. En outre, les colis seront accompagnés d'un certificat portant les mêmes indications que celles figurant sur l'étiquette, et mentionnant en plus le nom et le domicile de l'expéditeur et du destinataire, le genre de l'emballage, etc. Ce certificat devra porter la signature manuscrite du vétérinaire de l'Etat. Les envois non accompagnés de ces documents ne seront pas admis à l'importation en Suisse. »

Industrie laitière. — Durant les derniers mois de l'année 1929, l'exportation des fromages, qui avait assez fortement augmenté pendant les mois précédents, est de nouveau tombée au-dessous des quantités correspondantes de 1928. Pour les onze premiers mois de l'année dernière, l'exportation a été de 14% supérieure en quantité aux chiffres de 1928 et de 6,4% supérieure en valeur. Par contre, l'exportation du lait condensé a été inférieure de 3,8% en quantité et de 7% en valeur. Il faut noter que nos condenseurs ont maintenant des succursales à l'étranger, où elles peuvent travailler dans des conditions plus favorables. Dans son ensemble, l'exportation de ces deux produits laitiers a rapporté trois millions de plus qu'en 1928. L'importation du beurre en Suisse a diminué de 8%, mais représente encore une valeur de près de 30 millions de francs, soit plus des trois quarts de celle du lait condensé exporté et pas du tiers de celle des fromages suisses vendus à l'étranger. Aussi les efforts des producteurs continuent-ils pour obtenir le renforcement du contrôle de l'importation et pour diminuer les entrées en Suisse de beurre d'autres pays.

Nouvelles diverses

Fête des narcisses. — Le comité central de la Société de développement de Montreux a décidé que la 27me Fête des narcisses aura lieu en 1930, les 31 mai et 1er juin.

Les avantages de la prohibition. — L'une des plus grandes compagnies d'assurance américaines par la vie a annoncé que les décès, parmi ses assurés, sont actuellement six fois plus nombreux qu'en 1920. Cette mortalité anormale est attribuée à la mauvaise qualité des spiritueux consommés depuis l'application de la prohibition.

Nouvelles billes de billard. — On a entrepris l'exploitation en grand, au Brésil, le long de l'Amazon, d'une espèce de palmier, le *jara*, pour en tirer la *jarina*, produit qui durcit au point de pouvoir être substitué à l'ivoire dans la fabrication des boutons, des pièces de jeu d'échec, des billes de billard, etc.

Exposition culinaire de Londres. — L'Exposition internationale d'art culinaire a fermé dernièrement ses portes à Londres. On y remarquait parmi les concurrents étrangers des groupes de cuisiniers experts venus de France, d'Allemagne, de Suisse et d'Italie. Le concours s'est terminé par une brillante victoire des cuisiniers français qui ont gagné pour 1930 le challenge ardemment disputé de la Société des cuisiniers de Paris.

Une attraction touristique artificielle. la principale de la région, a été créée aux Etats-Unis, dans les montagnes à l'est de la Caroline du Nord. Au moyen d'un barrage de 32 mètres de hauteur et de 180 mètres de longueur, on a formé un superbe lac. Cette contrée, aménagée spécialement sur la rivière Rocky Broad pour l'agrément des touristes, a une superficie de 3.400 hectares. La formation du lac a coûté, à elle seule, un million de dollars.

† **Edouard Paisant.** — On annonce la mort à Genève, dans sa 59me année, de M. Ed. Paisant, qui pendant de longues années joua un rôle important dans les milieux sportifs. Il fit longtemps partie de l'Union cycliste suisse, dont il devint membre d'honneur et qu'il présida pendant onze ans. Après avoir présidé le Touring-Club suisse, il en devint il y a dix ans l'administrateur-délégué et il eut en cette qualité à s'occuper surtout de la *Revue du T. C. S.* Tous ceux qui ont eu l'occasion d'approcher M. Ed. Paisant garderont le souvenir de son accueil toujours cordial et de son dévouement.

La disparition du linge. — *Comœdia* souligne que le linge n'est plus à la mode. La parure féminine est maintenant en soie. La nappes damassée est bannie des dîners élégants en faveur des ronds de dentelle. Et voilà qu'on va supprimer les serviettes de toilette et même les linges de cuisine. On commence à répandre à Londres, en effet, un appareil pratique et peu coûteux pour le séchage automatique à l'air chaud. Quand on s'est lavé, l'appareil sèche

la peau instantanément. De la même façon, on fait sécher la vaisselle ou la verrerie après le lavage ou le rinçage. Les belles piles de linge dans les armoires ne seront bientôt plus qu'un souvenir.

Peinture touristique régionaliste. — Le Touring Club de France a repris l'organisation, suspendue pendant quelque temps à cause d'autres dépenses urgentes, de ses expositions de peinture régionaliste. La nouvelle exposition a ouvert ses portes le 13 janvier dans les salons du T. C. F., à l'Avenue de la Grande Armée à Paris, et s'est terminée à la fin du mois. Il s'agit d'une exposition de peinture régionaliste à caractère nettement touristique. Tous les artistes concurrents, professionnels de la peinture ou simples amateurs, devaient être membres du Touring-Club de France. Le sujet général imposé était « *Les châteaux de France* » dans la région située au nord de la Loire. La manifestation, comme les précédentes, a eu un vif succès.

Yverdon-Plage. — Il y a une trentaine d'années déjà que la commune d'Yverdon est appelée à s'occuper des bains du lac et cette entreprise, déplacée plusieurs fois, a passé par les péripéties les plus diverses. Ce n'est qu'en 1910 qu'on a choisi définitivement la grève de Clendy. Malgré le manque d'installations appropriées et modernes, elle a attiré de nombreux baigneurs durant les derniers étés. Mais cette plage n'a que 200 mètres de longueur et il devient nécessaire de l'agrandir. Le conseil communal est saisi à cet effet d'un projet d'acquisition d'un terrain de 450 m. de longueur sur 150 m. de largeur, en bordure du lac, pour le prix de 12.640 francs. Yverdon-Plage disposerait ainsi d'une superficie considérable. Le sol sableux s'enfonçait graduellement et insensiblement dans le lac et ne présente donc aucun danger, même pour les enfants. La future plage se prêterait également bien au repos sur le sable et aux bains de soleil. Elle deviendrait en même temps la plage des amateurs d'Orbe et de Ste-Croix. Yverdon n'est du reste pas seulement une station thermique réputée, mais se transforme petit à petit en station d'étrangers. A ce titre, la création d'une belle plage a une grande importance pour la prospérité de l'hôtellerie et du commerce de la place.

Agences de voyages et de publicité

Brooklyn Travel Bureau à Brooklyn. — Il y a environ une année, nous avons recommandé la plus stricte prudence dans le consentement de crédits à cette entreprise. Celle-ci, d'après les dernières informations, paraissant être devenue insolvable, nous renouvelons notre première mise en garde.

Terry's Travel Service à Naples. — L'année dernière, cette agence a envoyé des clients à un grand hôtel de la Suisse, mais n'a pas payé l'hôtel. Les noms des voyageurs ont été publiés. A la suite d'informations prises en Italie par un organe digne de toute confiance, l'hôtel lésé a appris que la firme en question est insolvable et que des frais de poursuite juridique seraient effectués en pure perte.

International Advertising Agencies, Chicago. — De nombreux hôtels de premier ordre ont reçu dernièrement une longue circulaire de cette entreprise, encore inconnue en Suisse. Celle-ci y explique comment en Amérique on peut faire de la réclame sans dépenser de l'argent. Il est vrai que cette réclame n'est pas tout à fait gratuite! L'hôtelier s'acquiesce avec des bons — le système n'est pas nouveau du reste — qui donnent au porteur le droit de loger et de manger à l'hôtel pour le montant du bon. L'agence n'a donc qu'à convertir ses bons en espèces en les vendant à des voyageurs. En principe, il n'y a rien dans ce procédé qui puisse être considéré comme déloyal, mais dans la pratique il y a de sérieuses objections à formuler. Tout d'abord, l'agence en question réclame pour elle une provision de 10% en espèces. En second lieu, les porteurs de bons peuvent se présenter précisément pendant la haute saison et, comme l'hôtelier s'est engagé à les recevoir n'importe quand, il peut se trouver dans un sérieux embarras si sa maison est déjà comble. Enfin, la circulaire dit que, sur le désir de l'hôtelier, les noms des voyageurs et revues ou la publicité sera faite, lui seront soumis pour approbation; mais certaines réserves permettent d'annihiler les avantages de cette disposition. Au fond, l'hôtelier ne peut donc pas diriger sa publicité comme il l'entend et il est bien à craindre que cette pauvre petite réclame individuelle soit perdue parmi des centaines d'autres dans des journaux de troisième ou quatrième ordre. L'effet sera absolument nul; mais les bons seront placés quand même et l'hôtelier devra, lui, s'acquiescer ponctuellement de ses engagements.

Nouvelles sportives

Prochaines épreuves de ski. — 7/9 février, Engelberg, 24mes grandes courses de la Suisse; 9 février, Montana, skijöring derrière motos; 15/16 février, St-Moritz, Association grisonne; Orvin, fond, slalom, dames et enfants, sauts; 15/23 février, Wengen, semaine de ski; 16 février, Zermatt, estafette; Davos, Parsen-Kallis; 22/23 février, Le Chaux-de-Fonds, slalom, sauts; Montana, fond et sauts; 23 février, Lucerne-Eigenthal, 50 km; Morgins, fond.

Les stations de sports d'hiver françaises font des progrès indéniables et attirent des amateurs d'année en année plus nombreux, ce qui, disons-le sans arrière-pensée et sans aucune mauvaise intention, n'est pas sans exercer une certaine influence sur la fréquentation de quelques-unes de nos stations suisses. Ces stations, comme on le sait, se divisent en trois groupes : Alpes, Pyrénées, Vosges. En Savoie et en Dauphiné se trouvent les stations de Chamonix, Briançon, Villard-de-Lans, Saint-Pierre-de-Chartreuse, Morzine, Mégeve et le Revard. Les principales stations hivernales des Pyrénées sont celles de Super-Bagnères-de-Luchon, Font-Romeu et Bagnères-de-Bigorre. Enfin, dans les Vosges, on fait du ski au Grand Ballon

d'Alsace et la plus célèbre des stations d'hiver vosgiennes est Gérardmer. De la Côte d'Azur elle-même on peut facilement aller faire du sport hivernal à Beuil et à Peira-Cava.

Trafic et Tourisme

Le Chemin de fer de Loèche-les-Bains délivre jusqu'à la fin de la saison d'hiver des billets de sport au prix réduit de 4 francs, valables pour l'aller le samedi ou le dimanche et pour le retour le dimanche ou le lundi.

La statistique d'Yverdon indique que les différents hôtels de la ville, disposant de 333 lits, ont enregistré en 1929 un total de 22.883 nuitées. Voici la répartition de ces nuits de logement par nationalités : Suisse 17.081, France 2527, Amérique 508, Allemagne 500, Roumanie 407, Grande-Bretagne 250, Italie 140, Autriche 117, Egypte 104, Algérie 104, Russie 103, Belgique 93, Hollande 75, Espagne 58, Portugal 50, autres pays 766.

Nice-Vintimille-St-Moritz. — Jusqu'au 10 mars 1930, un wagon-lits de Ire et IIe classes circule chaque jour entre Nice-Vintimille et Tirano par Gènes et Milan et vice versa, avec bonnes correspondances pour St-Moritz par le chemin de fer de la Bernina. Départ de Nice à 15 h. 12 et arrivée à St-Moritz le lendemain à 15 heures; départ de St-Moritz à 15 h. 35 et arrivée à Nice le lendemain à 12 h. 15.

La ligne Brigue-Iselle recevra, à partir du 15 février, le courant alternatif monophasé, de sorte que les trains venant de Suisse pourront circuler jusqu'à Iselle sans changement de mode de traction. Les travaux d'électrification du tronçon Iselle-Domodossola, entrepris par les C. F. F., sont activement poussés; ils ont subi un certain retard du fait d'autres travaux exécutés à cette occasion par les Chemins de fer italiens de l'Etat.

Les postes alpêtres ont transporté, du 20 au 26 janvier, 8.956 voyageurs. Les services exploités déjà l'hiver dernier en ont transporté 8.478, au lieu de 7.964 pendant la semaine correspondante de 1929, et les nouveaux services 478. On a constaté d'assez fortes augmentations du nombre des voyageurs sur le trajet Coire-Lenzerheide et dans le service local de St-Moritz, mais il y a une diminution pour la route St-Moritz-Maloja-Castasegna.

L'automobilisme étranger en Suisse. — On a enregistré en décembre 1929 l'entrée provisoire en Suisse de 3379 véhicules étrangers à moteur, dont 1805 avec carte, 470 avec passavante, 1085 avec triptyque ou carnet de passage et 19 motocyclistes. En décembre 1928, on avait compté 2335 entrées. — Pendant toute l'année 1929, on a enregistré l'entrée en Suisse de 134.386 automobiles étrangères, dont 65.624 avec carte de 5 ou 10 jours. La Suisse occupe de beaucoup le premier rang des pays européens, toutes proportions gardées, quant au nombre d'entrées d'automobiles étrangères.

Le Guide des hôtels d'Italie, publié par l'Office national italien pour les industries touristiques, d'accord avec la Fédération nationale fasciste des hôtels et du tourisme, a commencé à paraître dans son édition 1930. Le fascicule concernant la Sicile et la Sardaigne est sorti de presse et il sera incessamment suivi de ceux qui concernent les autres régions de l'Italie. Les différents fascicules, qui sont distribués à tout ceux qui les demandent et à toutes les agences de voyages et de tourisme, seront ensuite réunis en un élégant volume de consultation facile. Les hôteliers se sont engagés formellement à appliquer les prix indiqués dans le guide.

Le trafic lors d'un championnat. — Il est assez difficile d'évaluer le nombre des personnes qui visiteront Caux au cours des deux journées du championnat du monde de bobsleigh, les 25 et 26 janvier. La Compagnie Territet-Glion-Naye, dont le personnel se dépense sans compter, expédia 62 trains le samedi et 84 le dimanche, avec, respectivement, 2500 et 3876 voyageurs, soit au total 6376. Si l'on ajoute à ce chiffre les personnes montées à Caux en autocars (vingt courses) et celles qui firent la route à pied, on arrive facilement au total de 10.000 spectateurs. Il faut aussi tenir compte de l'immense propagande touristique faite par les innombrables comptes rendus des revues sportives et des journaux politiques dans leur rubrique des sports.

Le Portugal touristique. — Au cours d'une récente réception de financiers et industriels américains, le président de la République portugaise a parlé entre autres du tourisme, en exprimant le vœu de voir des Américains très nombreux visiter le Portugal. Toutes les routes nationales du pays peuvent maintenant être parcourues par les automobiles. Des centaines de localités pittoresques, non encore touchées par la civilisation ultra-moderne, sont ainsi accessibles en auto. D'autre part, le Portugal est volontiers disposé à accorder au capital étranger, à des conditions très avantageuses, des concessions d'hôtels. On envisage la création de plages sur les côtes de l'Atlantique et de stations climatiques pourvus d'attractions diverses. Le Portugal s'efforcera aussi de développer le tourisme dans ses colonies.

BASEL VICTORIA - NATIONAL

LA MARQUE MONDIALE
COINTREAU
LIQUEUR

Im Teil-Ausverkauf Pinter-Möbel 20-50% billiger

Amtlich bewilligt in Zürich und Bern vom 30. Januar bis 28. Februar, in Basel vom 8. bis 28. Februar

GUTSCHEIN Ausschneiden, Sie erhalten dafür unsere fotogr. Prospekte
Als Leser der „Hotel-Revue“ wünsche ich Gratis-Prospekte über folgende Aussteuer:
Gruppe A. Fr. 900.- bis 2000.- B. Fr. 2000.- bis 3000.- mit **20-50%** Rabatt
C. Fr. 3000.- bis 4500.- D. Fr. 4500.- bis 6800.-
Nichtgewünschtes gefl. streichen!

Name und Beruf:

Strasse:

Ort:

Bürgerliches Speise-Restaurant

umständlicher per sofort zu vermieten!
Das Objekt befindet sich an vorzüglicher Lage
Zürichs. Für kapitalkräftige Fachleute prima
Existenz. Auskunft erteilt Chiffre R A 2162 der
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

HOTEL'S

Jahres- und Saison-Geschäfte

vermittelt
die führende, seit über 25
Jahren bestehende Spezial-
und Vertrauens-Firma:

G. Kuhn, Zürich

Hotel-Immobilien
56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen Strengste Diskretion

Zu verkaufen

ausserordentlich günstig, wegen Krankheit

bestbekanntes Hotel

100 Betten, 1. Konstruktion, in ver-
kehrsreich. Fremdenkurort des Berner
Oberlandes. Lift, grosser Park, 8000 m²
Gemüsegarten, Land und Obstbäume.
Alleinstehende Villa von 8 Räuml.
keiten, grosse Garage, ein hübsches,
prima rentier. Restaurant-Tea Room.
Alles zur Hälfte des Wertes. (Pas-
send für Ferienkolonien) Anzahlung
Fr. 75,000.— Nur seriöse Offerten
unter Chiffre S 292 T an Publicitas Thun.

Locarno- Monti Trinità

Zu verkaufen

Haus mit Restaurant u.
Pension (15 Betten), Tes-
sinertyp, mit Garten u.
Terrasse. Sich wenden
an Losa, Restaurant Bel-
vedere, Locarno-Monti.

Zu verkaufen Arbeiter-Wirtschaft

an denkbar bester Lage in
Militär-Kantons-Hauptstadt
mit 2 gut vermieteten Woh-
nungen nebst Wohnung für
den Wirt. Das Objekt ist in
sehr gutem Zustande, f. tüch-
tige Wirtleute prima Exis-
tenz. Nur Selbstkäufer erhalt.
Auskunft gegen 40 Cts. in
Marken. Verkauf nur wegen
Krankheit.

Rob. Bowald, Olten.

An Kapitalisten und Hoteldirektoren

Gesucht kapitalkräft. Interessenten f. Er-
stellung, Einrichtung u. Betrieb ein grö.

Hotel- Etablissements

in weltbekannt, noch stark erweiterungs-
fähigem Sommer- und Winterkurort, in
Graubünden, Wuerbar, Wünger Platz
vorhanden. Nähere Auskunft unter Chiffre
Uc 468 Z Publicitas A. G. Zürich.

Elegantes, gut rentierendes Saison- und
Jahresgeschäft

Hotel mit Restaurant u. Tea Room

Ist umständlicher zu verpachten, eventl. zu
verkaufen. Seriöse Bewerber, die im Kauf-
fall eine Anzahlung v. Fr. 100 Mille leisten
können, belieben Offerte einzureichen sub
Chiffre E N 2156 an Hotel-Revue, Basel 2.

Von routiniertem Fachmann per sofort
oder später nachweisbar rentables

RESTAURANT

in grösserer Stadt der Zentral- od. Nord-
Schweiz zu kaufen od. zu pachten gesucht.
In Frage kommt auch kleineres Hotel mit
Restaurationsbetrieb. Ausf. f. h. Offerte
unter Chiffre A. T. 2145 an die Schwei-
zer Hotel-Revue, Basel 2.

Zu verkaufen gutgehende

kl. Fremden-Pension

an prächtiger Lage, 900 m Höhe, mit Aus-
sicht auf die Alpen, umgeben von gros-
sem Garten. Für private Existenz, als
Jugend- od. Altersheim vorzügl. geeignet.
Gefl. Offerten unter Chiffre A Z 2127 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Zu verkaufen

Wirtschaft-Restaurant

in grosser Ortschaft des Kt.
Solethurn, grosser Saal mit
Bühne, flotte Küche, Kegel-
bahn, gross. Umschlag etc.,
sowie dazugehöriges Wohn-
haus mit Coiffeurgeschäft. Sel-
tene Gelegenheit, weil wegen
Wegzug zum Spottpreise von
Fr. 112,000.— bei Fr. 20,000.—
Anzahlung verkauft wird. Seit
ca. 40 Jahren in der gleichen
Familie, keine Spekulation.
Nur kapitalkräftige Selbstkäu-
fer erhalten Auskunft gegen
40 Cts. in Marken durch
Rob. Bowald, Olten.

Le Chalet russe

restaurant de vieille répu-
tation, situé à Versoix, au bord
du lac, à 8 km. de Genève,
est à vendre
Excellente occasion pour
chef qualifié. Ecrire à
Place du Claque 3, Genève.

Locarno!

ff. Pension mit 25 Betten,
nahe Bahnhof, an solv. Leute
günstig zu verkaufen. An-
fragen an G. Maurer, Spiez.

MONTANA

Hotel

mit 20 Zimmern, fliessend-
em Wasser,

zu verkaufen

Ausgezeichnetes Geschäft.
Gefl. Offerten unter Chiffre
„Montana“ 2233 an die Schwei-
zer Hotel-Revue, Basel 2.

Zu vermieten

am Bielersee ein

HOTEL

mit Strandbad und gut-
gehendem Restaurant p.
1 März 1930. Auskunft
erteilt das Notariat
reau Rufer & Flückiger, Biel.

Tessin!

PENSION mit über 20
Betten, grossem Garten und
ff. Aussicht, 1 Stunde ob
Lugano, umständlicher
billig, Billiger Preis. f. ge-
eignete Wirtleute prima Exis-
tenz. Nur Selbstkäufer erhalt.
Auskunft gegen 40 Cts. in
Marken. Verkauf nur wegen
Krankheit.

HOTEL

per sofort zu kaufen

gesucht

Nur la. Existenz. Nur direkte
Offerten unter Chiffre JH
15872 Z an die Schweizer-An-
noncen A.-G. Zürich, Bahn-
hofstr. 100 oder Tel. Limmatt
14.89 oder Limmatt 28.93.

COGNAC MARTELL

Gegründet im Jahre 1715



General-Vertretung
für die Schweiz:

Fred. Navazza
Genf

Verlangen Sie überall die Reise-
FLASCHE MARTELL ***

Zu verkaufen in Brig (Kt. Wallis) in schönster
Lage, unmittelbar Nähe des Bahnhofes, Haus
mit Terrain:

Pension- Restaurant

Speisesäle, 8 Zimmer, dazu 6 Wohnungen, 4 à
4 und 2 à 3 Zimmer. Terrain ca. 600 m². Sehr
günstige Zahlungsbedingungen. - Interessenten
wollen sich wenden an
Advokaturbureau A. Perrig & Dr. v. Stockalper, Brig.

Montana-Vermala

Hoteller sucht stillen oder
aktiv. Teilhaber, welcher
sich an der Konstruktion
eines modernen Hotels von
25-35 Betten mit Fr. 30 bis
50,000.— beteiligen würde.
Offerten an Marcel Gut-
mann, Archt., Montana.

Ausflugs- und Luftkurort
bei Lugano

HOTEL-PENSION

21 Betten, gediegen einge-
richtet, wunderbare Aus-
sichtslage, für junge streb-
same Leute passend, mit ca.
Fr. 40,000.— Anzahlung zu
verkaufen. „La Fiducia“ Arz-
bächer & Co., Lugano, Palazzo
Dogana.

Zu verkaufen

Wirtschaft- Restaurant

an sehr schöner Lage in Ol-
ten, mit prima Gebäulichkei-
ten und schönen Lokalitäten,
3 Wohnungen, Nebensaal so-
wie sämtliche Zubehörenden.
Nur ernsthafte Selbstkäufer,
die eine Anzahlung von Fr.
30-40,000.— leisten können,
erhält. Auskunft gegen 40 Cts.
in Marken, durch
Rob. Bowald, Olten.

Zu verkaufen Kleine Wirtschaft

im Baselbiet, direkt an der
Autostrasse Olten-Basel, pas-
send für Mechaniker, Coiffeur,
Maier, Schneider od. Schuh-
macher, da geeignete Lokal-
itäten vorhanden. Aussteuer
Preis Fr. 45,000.— bei minde-
stens Fr. 5000.— Anzahlung.
Auskunft gegen 40 Cts. in Mar-
ken erteilt
Rob. Bowald, Olten.



APARTE
HOTELGLÄSER
U-PORZELLANE

**BUHECKER & CO
LUZERN**

Propriété au bord du lac

A VENDRE

à Versoix, une propriété de 890 m², au bord du
lac, avec débarcadère, terrasse plantée de vieux
arbres, bâtiment d'habitation de 15 pièces, dé-
pendance comprenant vastes locaux pouvant
servir de garage, buanderie, cave, galerie vitrée.
Convient aussi pour restaurant-pension ou crémère.
Pour visiter, s'adresser à Mme Fritz Marti, à Ver-
soix, Grand-rue No. 29 et pour tous autres ren-
seignements, à Me Albert Choisy, notaire à Genève,
boulevard Georges Favon, 1.

A remettre à Genève

Pension Famille et d'Etrangers

30 pièces, chambres de bains, eau courante, chaus-
sage central, capital nécess. p. traiter Frs. 30,000.—.
Charles Lecoulter, régiss., Croix d'Or 29, Genève.

Zu verkaufen

erstklassige

Hotel-Pension

in prachtvoller Lage am Zürichberg (Fluntern),
Garten, grosse Terrasse, Halle, Salon, grosser
Speisesaal, 28 Fremdenzimmer. Gefl. Offerten
unter Chiffre C L 2170 an die Schweizer Hotel-
Revue, Basel 2.

Kaufgesuch: Hotel

Jahres- oder 2 Saisons-geschäft. 80-120 Betten.
Nur besseres Objekt kommt in Frage. Offerten
unter Chiffre V A 2169 an die Schweizer Hotel-
Revue, Basel 2.

Revue-Inserate haben Erfolg!

Hotels! Restaurants! Wirte!



Verlangt bei Euern Lebensmittel-Geschäften

RAVIOLINI MENDRISIO „TOMMASINI“

mit prima Fleisch gefüllt. Nahrhaft, schmackhaft, vorteilhaft.

Spezialität in Teigwaren nach Neapolitaner und Bologneser Art. Hotellers! Verzichtet auf
eigene Herstellung. Kauft die präparierten Raviolini Mendrisio „Tommasini“.

V. TOMMASINI & C^{IE} S.A. MENDRISIO

Immer frischer Kaffee
für Ihre Gäste...

Ein erfahrener Weltreisender
sagte einmal: Am Kaffee
erkenne ich die Güte eines
Hotels. Dieser Ausspruch
hat etwas Wahres an sich,
denn guter Kaffee wird im-
mer geschätzt. Die patentierte

ETERNA
Kaffee-Maschine

hat sich seit Jahren bewährt,
denn sie ist solid, leistungsfähig
und liefert Ihnen ohne Mühe
jederzeit, bei minimalem Strom-
verbrauch frischen Kaffee, Tee,
Punch, Crog usw. Verlangen
Sie unseren Prospekt. Erleicht-
erte Zahlungsbedingungen.

FRETZ & Co LUGANO
Palazzo Alhambra

Auskunft

über
Louis Zünd
Oberkellner, erteilt
A. Bohren, Regina-
Hotel - Alpenruhe,
Grindelwald.

19jährige

Tochter
mit 5monatlicher Saallehre
sucht Saisonstelle in nur gut
empfohlen. Haus. Zeugnisse
und Photo zu Diensten. Nur
deutsch sprechend. Offerten
unter Chiffre M G 2089 an
die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

auf Frühling 1930 in gutes
Hotel eine

Kochlehrstelle

für intelligenten Jüng-
ling. Anmeldungen an
Hs. von Im, zum Bären,
Oberblip (Rt. Bern).

Brighton

English Family receives
foreign students

Daily lessons. Terms 50
schillings per week. Bal-
loway, 29 Clifton-Terrace,
Brighton.

Concierge

Schweizer, 38 Jahre alt,
mit erstklass. Referenzen.
sucht Engagement
für Sommersaison. Of-
ferten an: Martin Schmitt,
Angletorte et Parkhotel,
Davos-Platz.

Personne de bonne famille,
sérieuse et de toute confian-
ce, connaissant les 2 langues,
possédant de bons certificats
de gouvern., bureau et récept.,
cherche place de

gouvernante

buffet-dame ou aide de maîtresse
de maison, év. dans Tea-Room.
buffet. N'exige pas grand sa-
laire, préfère vie agréable.
De préférence Suisse romande,
Tessin ou Oberland bernois. Of-
fres sous chiffre M.E. 2112 an
die Hotel-Revue, Basel 2

Chef

de cuisine
grand hôtel Côte d'Azur,
bonnes référ.

désire place

correspondante. Offres
sous Chiffre J. E. 2098 à
l'Hotel-Revue, à Bâle 2.

Chef de cuisine

Tüchtiger, erfahrener, in
Pâtisserie wie in Resta-
urationsbetrieb bewandelter,
sucht Saisonstelle
in besserem Haus. Offerten
unter Chiffre H. c. 1690 Y an
Publicitas Bern.



**moderne
leuchtschriften**

neon
helium
wolfram

siemens elektr. a. g.
abt. siemens-schuckert
zuerich 1
loewenstrasse 35

Teilnehmerin- Associée

gesucht zur Uebernahme eines erstklas-
sigen Objektes. Erforderliches Kapital
Fr. 20-30.000. Gef. Offerten unter Chiffre
K A 2122 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht von Hotel ersten Ranges im Engadin
für die Sommersaison

ein II. Oberkellner
eine tüchtige Küchengouvernante
(eventl. auch Wintersaison)
ein Bureaufräulein sprachgew., tücht. in
Maschinenschreib. u. Stenogr. (ev. Jahresstelle)
vier Zimmermädchen
zwei Mangemädchen

Nur erfahrene, gut empfohlene Bewerber kommen
in Betracht. Offerten mit Zeugniskopien und
Photogr. sind zu richten unter Chiffre G D 2153
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gouvernante générale

in erstklass. Familienhotel, Sommer-
und Wintersaison, eventl. in Jahresstelle, gesucht.
Eintritt nach Uebereinkunft. Ausführliche
Offerten von selbständigen, tüchtigen und
sprachkund. Bewerberinnen unter Chiffre
H E 2121 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Tochter

für den Buffetdienst und leichtere Bu-
reauarbeiten. Eintritt 19. Februar. Aus-
führl. Off. unt. Chiffre O A 2125 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per sofort oder in 14 Tagen zur
Aushilfe eine selbständige

Chefköchin

Lohn nach Uebereinkunft. Sofortige Offerten
unter Chiffre S A 2131 an die Schweizer Hotel-
Revue, Basel 2.

I. Engl. Schule

(bisher Hotel Silberhorn, Beatenberg)
jetzt Oerlimatt (Nähe Interlaken)

(Bahnhofstation Leissigen)
Frühjahrskurs vom 3. März bis 10. Mai für Da-
men und Herren. Engl. Sprach- u. Schreibkurs
für Hotel-, Bank- und Handelsangestellte etc.
unter der bewährten Leitung des dipl. englischen
Lehrers H. Thomas Skinner. Schulgeld m. voller
Pension Fr. 650.—. Referenzen von bisherigen
Schülern und Prospekte durch

Fam. Zahler, Besitzer, Kurhaus Oerlimatt.

Gesucht nach Zürich

für Frühjahr in grosses, aller-
erstkl. Hotel mit Jahresbetrieb:

1 gewandter Journalführer
1 Kassier-Aide réception
1 Officegouvernante

Offerten mit Photo u. nur besten
Referenzen unt. Chiffre D J 2090
an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Küchenchef

Gute Referenzen erforderlich. Offerten
mit Gehaltsanspr. unter Chiffre F M 2124
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach dem Engadin in erstklassiges
Hotel mit 120 Betten äusserst tüchtiger er-
fahrener

Küchenchef

Engagementsdauer 9-10 Monate, Salär Fr.
7000.—. Nur Bewerber mit besten Referenzen,
die schon Chiffren innehaben, wollen sich
melden unter Chiffre E S. 2091 an Schweizer
Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

für die Sommersaison:

**1 Office-Gouvernante, 1 Linde, 2 Lin-
gerie-Mädchen, 1 Mädchen Z. Aufhänger
der Wäsche, 1 Maschinenwäscher, 1 Sau-
cier, 1 Entremetteur, 1 Commis de cui-
sine, 1 Casseroier, 1 Küchenmädchen, 1
II. Linder-Portier (junger), 1 Office-
bursche**

Offerten mit Zeugniskopien und ev. Photo und
unter Angabe der Lohnansprüche an
Hotel Schweizerhof, Interlaken.

On cherche

Directeur

pour hôtel de montagne (2 saisons) place
à l'année. Offres avec références, photo
etc. à Case postale 20241 Lausanne.

Chef de cuisine

gagé 1800 fr. à la saison; très bon

Sommersaison als Portier

d'étage oder für allein in klei-
neres Haus. Spricht deutsch,
franz., Ital. u. etwas engl.
Alter 30 Jahre. Prima Zeug-
nisse steh. zu Diensten. Off.
erbeten unter Chiffre G. N.
2155 an d. Hotel-Revue, Basel 2.

Hotelier

sprachen- und fachkundig

**sucht Direktion,
Gérance oder Pacht**

(Ev. Beteiligung bis zu 30.000 Fr.)
Gef. Offerten unter Chiffre K E 2974
an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

NUR IN ENGLAND LERNEN SIE ENGLISCH

Ecole Internationale Gegr. 1900

Garantierte durch Einzelunterricht gründliches
Studium der englischen Sprache in drei Monaten
für Anfänger und Fortgeschrittene des Hot-
fachs. Prima Pension und Familienleben zu-
sichert. Prospekte und beste Schweizer Refe-
renzen durch

A. H. Cutler, Principal, Herne Bay.

Professeur de tennis

Entraîneur officiel de l'équipe belge
cherche engagement
en Suisse p. juillet et sept. S'ad. Estrabau,
Tennis Couverts, av. des Cerisiers, Bruxelles.

Junger, energischer Hotelierssohn, mit geschäftstüch-
tiger Frau, sucht

Direktion

eines mittleren Betriebes. Prima Referenzen.
Offerten unter Chiffre H S 2102 an die Schweizer
Hotel-Revue, Basel 2.

Direktion gesucht

von tüchtigen Fachleuten. In Hotel und
gr. Restaurant durchaus erfahren. Saison-
oder Jahresstelle. Erstklassige Referenzen.
Gef. Offerten unter Chiffre T E 2113 an
die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

GARCON

de café et restaurant, cherche
place dans café ou petit hôtel,
avec possibilité de reprendre
le commerce, si possible
au bord du Léman. Offres
sous chiffre W. 21484 X.
Publicitas Genève.

Comfortable home

for Ladies and Gentlemen
wishing to learn English.
Moderate terms.

Mrs. Saunders

6, Downs Park
HERNE BAY (Kent)

Portier

sucht Stelle für Frühling u.
Sommersaison als Portier
d'étage oder für allein in klei-
neres Haus. Spricht deutsch,
franz., Ital. u. etwas engl.
Alter 30 Jahre. Prima Zeug-
nisse steh. zu Diensten. Off.
erbeten unter Chiffre G. N.
2155 an d. Hotel-Revue, Basel 2.

I^r Wiener Trio

für Konzert, Tanz und Stim-
mung, doppelte Besetzung.
Refraingesang etc. sucht ab
1. März passendes Engage-
ment. Referenzen bei Herrn
Dir. Müller, Hotel Segnes.
Gef. Zuschriften erb. ten an
F. Hartmann, Waldhaus Films,
Kirchappel.

Concierge

(Schweizer) mit erstkl. Re-
ferenzen des In- und Aus-
landes sucht Engagement, ev.
Sommer- und Winter-saison.
Offerten unt. Chiffre P L 2071
an die Schweizer Hotel-Revue,
Basel 2.

Bursche, 20 Jahre alt,
sucht Stelle als

Portier - Hausbursche

Deutsch u. etwas franz.
sprechend. Gute Zeug-
nisse zu Diensten. Alois
Jost, Portier, Pension-
villa Jeanne d'Arc, Mon-
tana (Wallis).

Jüngerer Restaurant- Direktor

und Hotel-

verheir., tüchtiger Organisator, absol. selbständig

sucht Wirkungskreis

in Grossrestaurant oder Hotel. Angebote erbitte
unter Chiffre H E 2161 an Hotel-Revue, Basel 2.

Chef de réception Sous-Directeur

Schweizer, seit mehreren Jahren als solcher in
Luxushotel in der Schweiz tätig, im Fach durch-
aus bewandert, 4 Sprachen perfekt in Wort und
Schrift, **sucht sich nach Wintersaison zu ver-
ändern.** Prima Pension und Familienleben zu-
sichert. Prospekte und beste Schweizer Refe-
renzen durch

Offerten unter Chiffre O J 2983 an die Schweizer
Hotel-Revue, Basel 2.

JAZZ

Hôtel de montagne demande pour la prochaine
saison d'été duo ou trio (jazz) en échange de
la pension. Faire offre sous chiffres V E 2154 à
la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Schweizer Hotelier

4 Sprachen perf., fachkund., zuverläss.,

sucht Direktion

eines erstkl. Betriebes, ev. auch

Assistant Manager

gestützt auf langjährige prima in- u.
ausländische Referenzen. Gef. Ange-
bote unter Chiffre T O 2129 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hotelier ges. Alters, In- u. Auslandpraxis,
in allen Teilen gut bewandert. mit ge-
schäftstüchtiger Frau, sucht passendes Engage-
ment als

Direktor

Offerten unter Chiffre E R 2133 an die
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

CONCIERGE

29 Jahre, Schweizer, gediegene
Umgebungsformen, sehr gut präsentierend, in ungekündigter
Stelle in Hotel l. Rang, sucht sich zu verändern in Zweits-son-
nensaison. Ausland oder Übersiedlung, als Lebenshilfe in nur
gutes Haus. 5 Sprach-n. prima Zeugnisse und Referenzen. Of-
ferten erbeten unter Chiffre Z 589 Z an Publicitas, Zürich.

Maitre d'hôtel Restaurateur

Suisse, travailleur, qui dispose de très
bons certificats ainsi que d'une précieuse
expérience

cherche engagement

pour l'été et l'hiver, de préférence dans
la même maison, évent. accepterait à
collaborer avec premier maître d'hôtel
sérieux et intelligent. Ecrire sous Chiffre
S. U. 2159 à la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Wollen Sie

Zur leichtesten und schnellsten
Erfahrung der englischen Sprache
fahren Sie nach England
Schreiben Sie für Prospekte an
"KROKOTAP", CANTERBURY RD., HERNE BAY
(England)
Unterstützt durch Privatberu-
fshilfe (Universitäts-Dipl.) erteilt

englisch

lernen